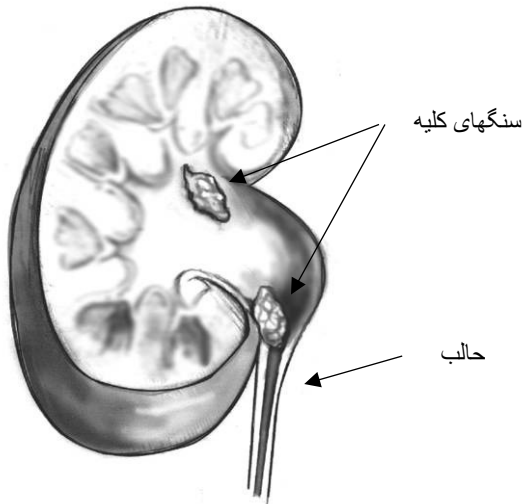


سنگهای کلیه چیست؟

سنگهای کلیه قطعات جامدی هستند که در بول تشکیل میشوند. آنها را میتوان سنگهای بولی هم نامید. این سنگها میتوانند در هر قسمتی از جهاز بولی باشند. شایعترین مکانهایی که در آنجا سنگ یافت میشود عبارتست از کلیه که بول را فیلتر میکند یا حالب که بول را از کلیه به مثانه تخلیه میکند.

سنگها انواع مختلفی دارد. ارائه دهنده مراقبت صحتی طفل تان ممکن است به شما توصیه کند تستی را در خانه انجام بدهید تا بفهمید طفل تان چه نوع سنگی دارد. این تست شامل جمع آوری بول طفل تان به مدت 24 است.



کلیه با 2 سنگ کلیه

چطور بفهمم طفل من سنگ کلیه دارد؟

ممکن است طفل شما 1 یا بیشتر از علائم ذیل را داشته باشد:

- درد در قسمت فوقانی کمر یا پهلو
- بالا آوردن (استفراغ) به دلیل درد
- بول کردن با درد (بول کردن)
- خون در بول
- عفونت در بول

ارائه دهنده شما ممکن است اکسری، التراسوند یا سی تی اسکن (توموگرافی کمپیوتری) را برای کمک به تشخیص سنگ کلیه تجویز کند.

طفل من چطور سنگ کلیه گرفته است؟

ممکن است مقدار زیادی از یک ماده خاص در بول طفل تان وجود داشته باشد. این ماده میتواند کریستالهایی تشکیل بدهد که جامد میشود و سنگ میسازد. اطفال مبتلاء به سنگ کلیه اغلباً والدین یا اقاربی دارند که او هم سنگ داشته است.

1 از 2

خدمات ترجمانی رایگان

- در شفاخانه، از نرس تان سؤال کنید.
- در خارج از شفاخانه، با لین تلفون رایگان ترجمان فامیلی به نمبر 1-866-583-1527 تماس بگیرید.
- نام یا شعبه مورد نظر را به ترجمان بگویید.

برای کسب معلومات بیشتر

- یورولوجی 206-987-2509
- کلینیک نفرولوجی 206-987-2524
- از ارائه دهنده مراقبت صحتی طفل تان سؤال کنید
- seattlechildrens.org

سنگ کلیه چطور تداوی میشود؟

بعضی افراد خود به خود سنگهای خورد را دفع خواهد کرد. داکتر طفل تان ممکن است یک صافی خاص به شما بدهد تا طفل تان در آن بول کند. این صافی سنگ را میگیرد تا بتوانیم آنرا در لابراتور بررسی کنیم. ممکن است یک داکتر به نام یورولوجیست برای برداشتن سنگ عملیات انجام بدهد. انواع مختلفی از عملیات برای برداشتن سنگ وجود دارد:

- خورد کردن سنگ (موج ضربه‌ی‌ی یا لیزر) از امواج انرژی متمرکز برای میده کردن سنگ و تبدیل آن به قطعات خوردتر استفاده میکند تا طفل تان آنها را دفع کند. در این پروسجر جلد را سوراخ نمیکند (غیر-تهاجمی).
 - سیستوسکوپی از یک آله خورد کمره دار استفاده میکند، که میتواند سنگ را میده یا آن را بگیرد و خارج کند. این آله به مجرای بول وارد کرده میشود.
 - یورولوجیست ممکن است سنگ را از طریق جلد (زیر جلد) خارج کند. داکتر یک بریده گی خورد در بدن طفل تان در جایی که سنگ است، ایجاد میکند و آنرا بیرون میآورد.
- بعضی اوقات، تیوبی خوردی به نام استنت در حالب باقی میماند تا به تخلیه بول بعد از عملیات کمک کند. این استنت معمولاً بعد از 6 هفته در اتاق عملیات برداشته میشود. به رهنمود «استنت حالب» ما رجوع کنید.

seattlechildrens.org/pdf/PE1949D.pdf

چطور طفل من میتواند از تشکیل مجدد سنگ جلوگیری کند؟

- طفل شما باید خیلی آب بنوشد تا از ایجاد سنگ جلوگیری کند.
- با توجه به نوع سنگ طفل تان، داکتر ممکن است برای کمک به وقایه از تشکیل سنگ دوا تجویز کند یا تغییراتی را در آنچه طفل میخورد یا مینوشد پیشنهاد بدهد.
- طفل تان میتواند برای گپ زدن درباره مدیریت و وقایه از سنگ کلیه، با یک متخصص کلیه (نفرولوجیست)، یک متخصص تغذیه یا هر دو ملاقات کند.
- اگر طفل تان سنگهای عود کننده دارد، ممکن است او را برای تداوی مداوم تحت نظر متخصص یورولوجی، متخصص کلیه (نفرولوجیست) و متخصص تغذیه، به Stone Clinic (کلینیک سنگ) ریفر بدهیم.
- میتوانید در رهنمود «عادت غذایی سنگ کلیه» درباره نکات عادت غذایی برای وقایه از سنگ کلیه مطالب بیشتری بخوانید.

seattlechildrens.org/pdf/PE1051.pdf

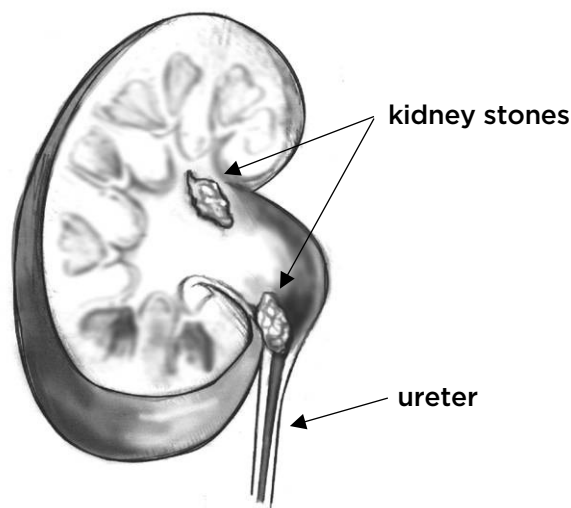
Kidney Stones

What are kidney stones?

Kidney stones are solid pieces that form in pee (urine). They can also be called urinary stones.

The stones can be in any part of the urinary tract. The most common places to find stones are in the kidneys, which filter the urine, or in the ureters, which drain the urine from the kidneys to the bladder.

There are different kinds of stones. Your child's healthcare provider may recommend you do a test at home to find out which type of stones your child has. The test involves collecting your child's urine for 24 hours.



Kidney with 2 kidney stones

How do I know my child has kidney stones?

Your child may have 1 or more of the following symptoms:

- Pain in their upper back or side
- Throwing up (vomiting) due to the pain
- Pain with peeing (urinating)
- Blood in the urine
- Infection in the urine

Your provider can order X-rays, ultrasounds or a CT scan (computerized tomography) to help diagnose kidney stones.

To Learn More

- Urology
206-987-2509
- Nephrology Clinic
206-987-2524
- Ask your child's healthcare provider
- seattlechildrens.org

Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line, 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.

How did my child get kidney stones?

There may be too much of a certain substance in your child's urine. The substance can form crystals, which become solid and make stones. Children with stones often have a parent or relative who also has had stones.

What is the treatment for kidney stones?

Some people will pass or pee out small stones on their own. Your child's doctor may give you a special strainer for your child to pee through. The strainer will catch the stone so we can examine the stone in the lab. A doctor called a urologist may do surgery to remove the stone. There are different types of surgery to remove stones:

- **Lithotripsy (shock wave or laser)** uses focused energy waves to break up the stone into smaller pieces, which your child will pee out. This procedure does not pierce the skin (non-invasive).
- **Cystoscopy** uses a small, tool with a camera, which can break up the stone or grab and remove it. This tool goes into the hole where pee comes out (urethra).
- The urologist may remove the stone **through the skin (percutaneous)**. The doctor makes a small cut into your child's body where the stone is and pulls it out.

Sometimes, a small tube called a stent is left in the ureter to help it drain urine after surgery. This stent is usually removed in the operating room after 6 weeks. See our handout "Ureteral Stent."

seattlechildrens.org/pdf/PE1949.pdf

How can my child prevent stones from happening again?

- Your child should drink lots of water to prevent stones.
- Depending on the type of stone your child has, the doctor may prescribe medicine or suggest changes to what your child eats or drinks to help prevent stones.
- Your child may meet with a kidney doctor (nephrologist) a dietitian or both to discuss managing and preventing stones.
- If your child has reoccurring stones, we may refer them to the Stone Clinic for ongoing treatment by a urologist, kidney doctor (nephrologist) and dietitian.
- You can read more about diet tips to prevent stones in our handout "Kidney Stone Diet."

seattlechildrens.org/pdf/PE1051.pdf
